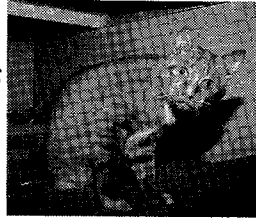
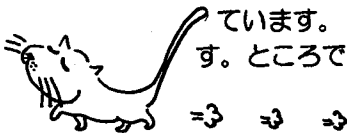


や あ、ネコ好きのみんな！ 今回で二回目のWallyの世界へようこそ！たくさんのカードや手紙、ファックス、それに電子メールをありがとう。今後もこの調子で行ったらボクは秘書を雇わなくちゃならないよ！さて、今回はネコやネコの世話、ネコのおもちゃ、その他のネコに関するトピックスについてたくさんの面白い質問がありました。中にはボクの年齢や誕生日、はたまたガールフレンドがいるかどうかという個人的な質問までありました。答えは慎重にしないとね。だって一度うわさが広まったら、ここでもう止まらないからね。とにかくみんなありがとう。きっと返事は書くからね。ところでひとつ、ボクからみんなにお願いしたいことがあるんだ。ボクの友達みんなに暖かな家が



Wally's World

見つかるようにどうか手伝ってくれないかな。もちろんここARKでの生活もいいけれど、本当はみんな優しい家族と一緒に暮らしたがるんだ。ここには約百匹のネコが暮らしているんだけど、スタッフはあまりにも忙しすぎて家族のように、とまではいかないんだ。もし家族の一員としてボクたちを迎え入れてくれたら、あふれるほどの愛情と親密なお付き合いを約束します。だからみんなの友達や近所の人にボクたちのこと、ARKのことを話してください。みんなの協力があれば、きっと多くのネコたちが優しい家族を見つけることができると信じています。じゃあみんなからの連絡を待っています。ところで、ボクの誕生日は9月1日で、今4歳です。



猫も黙ってられない
ウオーリーの僕にも言わせて！

Hey all you cat lovers out there!! Welcome to the second Wally's World!! Thanks for all the cards and letters and faxes you sent. I even got some E-mail! If this keeps up I'll have to hire a secretary. I got a lot of interesting questions about cat houses, cat care, cat toys, and other cat related topics. Some humans also asked personal questions like my age, birthday, and if I had a girlfriend. I have to be careful how I answer that one, because once a rumour gets going in here it's hard to stop. Anyway, I want to thank you all, and I promise to answer everyone. One thing I would like to ask all of you is to help my friends find loving homes. Of course we have a good life up here at ARK, but every cat I know would like to be a member of a loving family. We don't ask for much, only food, water, and a warm place to sleep. In return, we'll give you all the love and companionship you can handle, and more. Please tell all your friends and neighbours about us and ARK. With everyone's help, I'm sure we can make a lot of happy homes! My friends and I will be waiting to hear from you. By the way, I'm 4 years old and my birthday is September 1st.

あのね、このまえ学校の先生がアークにやってきたんだ。ほくはもちろん、紹介してもらおうと思って立ち上がってまてたよ。ほくが近づいていったら、そのせんせい、こわがってうごかなくなっちゃった。“これ、かまないでしょうね”って心配してるんだ。これ？ほくのことなの？ほく、ちゃんと名前あるよ。ほくがかむがって？ほんと、しつれいしちゃうよね。ほくはいっしょうけんめいしつぽをふって歓迎してたのに。これじゃ、こどもたちが犬を怖がるのはあたりまえ。学校のせんせいは、こどもたちに動物を怖がらないように、だいせつにあつかうように教えなきゃだめなの。おとなしくて礼儀正しくほくのところへ来てくれるこどもたちは大好きなんだ。ほくがあいさつに鼻でくくんくんと、やさしく撫でてくれるよ。おぎょうぎの悪いこどもたちが大声で叫んだり、ほくを後ろからつついたり、しつぽを引っぱったりすると、ときどき噛み付きだくなるけど、でもがまんがまん。そつとそばからはなれちゃう。こんなことされたら、犬だってがみつきだくなるでしょ。ねえ、おとうさんやおかあさん、学校のせんせい、どうかこどもたちに正しいまなを教えてあげてください。犬は最高のともだちなんだよ！

バジャーからの手紙

Letter from BADGER

A schoolteacher came to visit us in the house the other day. Of course I stood up waiting to be introduced. As I approached him, he froze. "Will it bite me?", he asked nervously. It? (I DO have a name!) Me? Bite? I took this as a real insult, especially as I was wagging my tail indicating I was happy to welcome him into my home. No wonder children are frightened of dogs if their teachers are paranoid like this. It's the duty of teachers to teach children to respect and treat animals properly, not to instil fear. I like well mannered children who come up to me quietly to be introduced. After I've sniffed them, they can pat me gently. Badly behaved children rush around screaming, poking me from behind or trying to pull my tail. Of course although I sometimes feel like biting them, I don't. Instead I keep out of their way. I can understand how some dogs bite children in these circumstances. With proper understanding and guidance from parents and teachers, children and dogs become wonderful friends.

